

## PLAN

### 1- Introduction

- Remerciements
- Les cahiers

### 2 - La vie de l'auteur.

### 3 - L'odyssée militaire du sergent pacifiste.

### 4 - L'apocalypse dénoncée.

### 5 - Histoire des cahiers.

### 6 - La notoriété

### 7 – Enquête

### 8 - Annexe

## 1 - Introduction

Mesdames, Mesdemoiselle, Messieurs, je vous souhaite la bienvenue.

Bonjour à tous,

Je suis Daniel Lautié gendre d'Ulrich Richert, fils de Dominique. J'ai rencontré Dominique Richert et sa petite fille il y a déjà 46 ans . Je fais la promotion de ce témoignage avec les outils d'aujourd'hui : Internet et facebook

Je suis ici pour faire une petite présentation du livre de Dominique Richert des "Cahiers d'un survivant" qui vient d'être réédité en français et bientôt le sera en Allemand et est toujours édité en Anglais.

Ce récit soulève quelques énigmes. Dominique Richert est très peu connu et les lecteurs aimeraient en savoir d'avantage. C'est ce que je suis venu vous dire aujourd'hui. Pour ce faire, je me suis inspiré d'un colloque qu'avait fait Ulrich, son fils, au centre Jean Giono.

### - Remerciements

Avant de commencer, je tiens à remercier Monsieur Jacky Sontag qui ayant permis d'intégrer cette présentation à son incroyable exposition " Les tranchées oubliées », a motivé l'éditeur pour une réédition.

Cette réédition est l'aboutissement d'une chaîne de personnes passionnées par ce témoignage. Je les appelle les "sauveurs de mémoire":

- Jean Claude Faffa par qui tout a commencé.
- Heinrich Böll prix Nobel de littérature.
- Angelika Tramitz, Ulrich Bernd, , historiens et journalistes allemands ,
- l'éditeur berlinois « Knesebeck & Schuler. »
- Marc Schublin et Claudine Richert, les traducteurs en français.
- Bernard Reumaux des « Éditions de la Nuée Bleue ».
- Ulrich Richert, et sa famille.
- David Sutherland traducteur anglais.

Merci aussi à la rédaction, de l'Alsace pour tous les articles parus dans leur quotidien.

### - Les cahiers

Il s'agit du récit autobiographique de l'expérience de Dominique Richert pendant la guerre 1914 – 1918

Ils s'agit de neuf livres quarto , écrit en allemand en écriture Sütterlin par Dominique Richert. A son retour, après la guerre comme soldat allemand, dans son Sundgau natal, Dominique Richert écrit ses mémoires de guerre pendant les mois d'hiver. Après cinq ans et demi d'absence, les yeux encore imprégnés de toutes les horreurs vécues, Dominique a voulu se libérer de son obsession, extirper ses souvenirs dans un écrit. Il a rempli neuf cahiers sans corrections, sans mots barrés ni hésitations ou reprises. Dominique savait par coeur ce qu'il voulait écrire. Malheureusement la guerre ne l'a jamais quittée.

A consulter sur mon site internet <http://www.1418-survivre.net/manuscrit/>

## 2 - La vie de l'auteur.

Dominique Richert est né le 4 mai 1893 à Saint Ulrich . L'Alsace est allemande. Il fréquente l'école du village. Presque toutes les écoles d'Alsace sont logées à la même enseigne. Dominique apprend l'histoire de l'Allemagne et écrit en gothique, (écriture pointue Sütterlin - Deutsche Kurrentschrift ou l'allemand "Sütterlin). Il a utilisé cette écriture pour rédiger ses mémoires de guerre. Le Français est banni. L'intéressé ne sait ni le lire ni l'écrire, ni le parler.

Dominique, est doué. Il est apprécié par son instituteur. A 13 ans, à la fin de sa scolarité, son maître insiste auprès son père pour que Dominique poursuive les études. Hélas, la petite exploitation agricole avait besoin de bras et d'argent. Dominique participe aux travaux de la ferme.

Un certain hiver, il se fait embaucher par la Société des travaux de la ligne de chemin de fer de la Largue . L'hiver suivant il travaille à la confection du ballast et à la pose des rails

A 14 ans , embauché comme garçon de course, il a la fierté de remettre à son père la pièce de 20marks en or qu'il avait gagné.

Pour un salaire de misère, les hivers suivants, Dominique travaille comme bûcheron ou comme terrassier dans les étangs. Le travail occasionnel était rare et les bras courageux fort nombreux

Donc Nickel est jeune agriculteur de Saint Ulrich très intelligent et remarqué par son instituteur. On le surnommait Nickel pour ne pas le confondre avec Dominique de son père.

Dominique effectue son service militaire dans l'armée allemande le 16.10.1913. Au 112e Régiment d'infanterie, caserne Lefèvre à Mulhouse. La guerre le surprend pendant son service actif.

Il reçoit le baptême du feu lors de la bataille de Mulhouse. Les allemands ont contré l'offensive du Général Pau. Le régiment de Dominique avait pour mission de prendre d'assaut le terrain d'aviation de Habsheim. De nettoyer Habsheim et Rixheim, ainsi que le vignoble environnant

Dominique a en face de lui, dans les rangs de l'armée Française, un petit cousin : Auguste Richert, le futur Général bien connu. créateur du Képi blanc des légionnaires. Les deux apparentés, sans le savoir se faisaient face.

Notre anti-héros a été obligé de se battre sur les fronts de l'ouest et de l'Est, Lorraine, Nord de la France, Notre Dame de Lorette, Somme, Carpathes, Pologne, Front de la Russie du Nord. Occupation de la Lituanie et de la Lettonie puis retour sur le front de l'Ouest, où il a pris part à la dernière offensive allemande, dans le secteur de Villers-Bretonneux.

Sa compagnie, continuellement décimée, sera reconstituée chaque fois avec des réservistes et retournera à l'abattoir. Il rejoint les lignes françaises dans le secteur de Nancy dans la nuit du 23 au 24 juillet 1918.

Il est de retour à Saint Ulrich en janvier 1919



De sa compagnie, forte de 280 militaires au moment de l'entrée en guerre, il ne reste plus, au premier janvier 1915, que cinq survivants qui avaient participé à toute la campagne. Les autres sont tués, blessés, malades, infirmes, détraqués et fous. Il faut y ajouter de nombreuses centaines de réservistes qui ont reconstitué la compagnie chaque fois qu'elle fut décimée.

De retour, il remplit ces 9 cahiers d'un seul jet.

Il retrouve son village, se marie avec Mademoiselle Adèle Kayser, la fille du meunier. Deux garçons sont nés de cette union.

La main funeste de la guerre de 1939-45 s'abat à nouveau sur lui. Il est déporté par les Nazis début février 1943 avec son épouse. Il avait refusé que ses deux fils ne subissent un sort identique au sien. Il les a incités à s'évader d'Alsace, pour se soustraire à l'enrôlement de force dans la Wehrmacht. Les époux ont été rapatriés en mai 45, totalement brisés.

Dominique s'est éteint le 28 mars 1977 à Saint-Ulrich. Dans sa quatre vingt quatrième année. Il repose le sommeil du juste, à l'abri du clocher de son village.

*Grand mère a fait ériger une croix au bord de la route au haut du village de Saint Ulrich, conformément au voeu qu'elle avait prononcé. « Le retour, après la guerre de tous les membres préservés de la famille ».*

*A cet endroit s'est élevé une autre croix, en polychrome. Elle était entourée de trois sapins. A la libération du village, un obus de char l'a fait éclater en morceaux, décapitant aussi deux des sapins. Le troisième également blessé, a séché quelques années après la guerre. La croix de grand mère remplace celle qui a été détruite.*

### **3 - L'odyssée militaire du sergent pacifiste.**

(1) On peut utiliser la table de matières pour retracer le parcours militaires de Dominique. Je ne rentrerai pas dans le détail de ce parcours. La table des matières du livre récapitule bien cette odyssée. Annexe 1

Je peux vous diffuser la carte de son parcours militaire. Dominique Richert l'avait tracée sur une grande feuille cartonnée avec des crayons de couleurs et avait retracé tout son parcours européen. Cela fut volé par des brocanteurs non scrupuleux.

J'ai choisi de vous présenter son parcours différemment sous forme de statistique.

#### **- Statistiques**

- 5 affectations différentes de régiments :  
le 112, le 44, le 41, le 260 et 332 Infanterie-Regimenter:
- 12000 Kms parcourus à travers l'Europe :
- 22 participations à des combats sur des fronts différents.
- 4 ennemis de nationalités différentes ( français , russes, anglais, hindous, polonais russes).  
Rencontre des indochinois, des arabes des noirs et des américains.
- 2 types d'armement – fusil – mitrailleuse : a assisté au premier combat de char.
- 3 légères blessures (éclat de shrapnell), éraflure due à une balle.
- 2 fois malade.

- grave dysenterie avec pronostic vital engagé octobre 1915
- grippe espagnole juillet 1918
- 1 attaque au gaz
- 2 permissions
- 3 noëls passé au front
- 2 ports d'uniformes :
  - \* uniforme militaire allemand
  - \* uniforme militaire français

Temps passé dans la grande guerre.

- 5 ans et 3 mois

On a vu la vie de Nickel civile et militaire,.On va voir le contenu de ces cahiers.

## 4 - Histoire des cahiers

- Après avoir séjourné quelques temps dans un tiroir, les cahiers avaient disparus dans une caisse, au grenier.

Ils ont été redécouverts par son fils en 1958, à l'occasion d'un rangement. L'un d'eux avait été grignoté aux trois quarts par les souris. Après beaucoup d'insistance, le vieux combattant a récrit quelques pages. Trait d'union entre le cahier précédent et le suivant.

Claude Faffa jeune docteur en économie, ami de la famille et tout spécialement de Dominique ne manquait jamais de discuter avec Nickel, prénom raccourci de Dominique, pour le différencier de son père qui portait le même prénom. Lors de ses passages à Saint Ulrich, la guerre est abordée à chaque rencontre.

Nickel lui confie ses mémoires. C'est le premier qui a reconnu la valeur du Manuscrit. Il l'a transcrit en écriture latine sur une vieille machine à écrire en allemand, convaincu que l'odyssée de Dominique avait besoin de lecteurs. Il fait une quinzaine de Ronéo avec du papier de récupération de son entreprise. Il n'a pourtant pas trouvé aux alentours de 1960 un éditeur allemand intéressé à la diffusion du récit. La deuxième guerre était encore trop proche dans les mémoires.

Nickel dit à Jean Claude Faffa « tu perds ton temps, ils ne voudront jamais les éditer, Les allemands resteront toujours des allemands. »

Heinrich Böll, Prix Nobel de la Littérature qui avait reçu un exemplaire du mémoire, l'a transmis aux archives militaires de la [R.F.A](#) à Fribourg.

C'est là que deux jeunes Berlinoises, journalistes et historiens. Berndt Ulrich et Angela Tramitz l'ont découvert. Enthousiasmés, ils ont recherché l'auteur de ces cahiers. Jean Claude Faffa était introuvable et c'est à la suite d'une enquête qu'ils ont retrouvé les fils de l'auteur. Ils ont effectué des recherches dans les archives militaires (112e. Régiment d'infanterie) et ont constaté que tout dans le récit de l'auteur était exact. Dates, lieux, camarades, pertes etc... Ils ont trouvé un éditeur pour réaliser et diffuser le livre.

L'ouvrage raconte, dans un langage poignant simple et clair, les aventures guerrières de Nickel. Il retrace de façon lapidaire et précise l'horreur chaque jour renouvelée. L'absurde massacre, la faim, la soif, le froid, la peur, la pluie la boue, la neige les cris des blessés, le sang, les membres disloqués, la haine à l'encontre des gradés et des responsables de la tuerie, les ordres absurdes et dégradants, les mutilations, les humiliations continues. Il montre



l'homme dans une indescriptible et inhumaine situation, sans pour autant que l'auteur n'abandonne son humanité. Il gardera intacte sa faculté de jugement. Mais aussi sa chaleur humaine, son intérêt, sa pitié, sa compassion. L'auteur s'est continuellement opposé à la brutalité. Il a essayé, dans la mesure de ses faibles moyens, de porter assistance à plus malheureux que lui ou à moins débrouillard. Son attitude lui a permis d'écrire ce que des millions n'ont osé exprimer : la peur, le désespoir, le dégoût et le souhait d'échapper à cette funeste et soi-disant héroïque existence.

Analyse d'Ulrich Richert : voir annexe 2

**5 - La notoriété** Le livre est connu internationalement . On le trouve dans les bibliothèques universitaires françaises, allemandes, anglaises , américaines et canadiennes ( Toronto).

Il est très connu à l'université de Toulouse et de Montpellier où Remy Cazals confronte les carnets du tonnelier " Louis Barthas" avec les cahiers de "Dominique Richert". devant ses étudiants. [Hilda Inderwildi](#)

#### **La Presse**

##### [article DNA 09 2016](#)

articles régionaux écrit par [Bernard Jurth](#), François Dangel, SERGE HARTMANN

articles nationaux [Le Monde](#) " [LES TRACES D'UNE GUERRE](#)" [Le Monde](#)

articles [Sur le Net Zeit Online](#)

[articles de presses Allemandes](#)

#### **Musée**

[Borne tactile "Aux Portes du Chaos, l'arrière-front en Flandre durant la Grande Guerre" au musée départemental de Flandre \)](#)

[Musée de Suippes](#)

[Historial de Péronne](#)

#### **Films**

[Produit par Oberland TV München.](#)

[Der moderne krieg im Film](#)

#### **Des documentaires**

- [Chaîne allemande Deutsche Wellen. \( Thème : Unglücklich das Land das Helden nötig hat. Volkstrauertag am 18.11 <http://www.krieg-film.de> \)](#)

- [Chaîne Histoire.](#)

#### **Pièce de Théâtre**

- [Le groupe théâtral de Heichwiller](#)

- [Spectacle de la Chouc](#)

- [TOBIAS KEMPS cahiers d'un survivant de Dominique Richert](#)

- [Un spectacle complet](#)

#### **Reportage TV**

- [Interview d' Ulrich Richert, fils de Dominique Richert sur France 3](#)

- [TW WDR](#) Deutsche Wellen. Thème : Unglücklich das Land das Helden nötig hat. Volkstrauertag am 18.11

## **Rencontres scolaires**

- [Rencontre avec des lycéens de section européenne Allemand du Sud-Ouest](#)
- [Der Friedrich Verlag publiziert pädagogische und fachdidaktische Zeitschriften..Des cahiers d'instruction sur la grande guerre en France comme en Allemagne](#)

## Les lycéens à la rencontre des écrivains

### **Expositions**

- [Exposition du 22 mars 2014 – VIVRE EN TEMPS DE GUERRE DES DEUX CÔTES DU RHIN 1914-1918. – MENSCHEN IM KRIEG 1914-1918 AM OBERRHEIN qui terminera à Paris.](#)

Exposition du Conseil Général du Haut-Rhin. Sur la guerre de 14-18 Responsable Mme Rachel BRASSEUR Archives Départementales du Haut-Rhin 3, rue Fleischhauer 68026 COLMAR Cedex

- [2 0 1 4 Poste d'écoute Horchposten 19 1 4](#)

- [Exposition "Menschen in Krieg am Oberrhein"](#)

- [Menschen im Krieg](#)

- Haus der Geschichte Baden Württemberg, Monsieur Sébastien Dörfler, Adresse :Haus der Geschichte Baden Württemberg, Urbasplatz 70182 STUTTGART

- Monsieur Bertrand LECOMPTE 7, rue Frédéric Chopin 59350 SAINT-ANDRE lez Lille

### **Références**

- [500 témoins de la grande guerre](#) Livre Remy CAZAL Professeur d'Université à Toulouse a écrit un livre

- 500 Témoins des la Grande Guerre Editions « Ombres Blanches. A la sortie du livre il a organisé une conférence. Ma fille, qui habite à Toulouse, y a assisté.

- [La bataille de Rixheim](#)

1. Hilda Inderwildi: Naissance et constitution d'Une conscience pacifiste Dans les rangs des paysans alsaciens au moment où de la Première Guerre mondiale. L'exemple de Dominik Richert (1893-1977). Dans: Jean-Paul Cahn, Françoise Knopper, Anne-Marie Saint-Gille (Editor.). De la guerre juste à la paix juste. Aspects confessionnels de la construction de la paix dans l'Espace franco-allemand (XVIe-XXe) siècle. Villeneuve d'Ascq (Presses universitaires du Septentrion) 2008, Pages 199-210.
2. Comment Fighting termine: A History of Surrender édité par Holger Afflerbach, Hew Strachan Oxford University Press 2012, page 266
3. État,société et mobilisation en Europe cours la Première Guerre mondiale édité par John Horne Cambridge University Press 1997 page 112
4. Kriegsende 1918: Ereignis, Wirkung, Nachwirkung édité par Jörg Duppler, Gerhard P Groß, Gerhard Paul Groß Oldenbourg Wissenschaftsverlag 1999, page 197



5. Land No Man of Violence: Extreme Wars dans le 20ème siècle par Richard Bessel Wallstein Verlag 2006 Pages 138-141
6. soldat allemand Journaux de la Première Guerre mondiale par Robert L. Nelson Cambridge University Press 2011, page 238
7. The Pity of War par Niall Ferguson New York: Basic Books 1999
8. La Première Guerre mondiale, Volume 3 par Hew Strachan Viking 2004, page 277
9. Die unheroischen Kriegserinnerungen des Elsässer Bauern Dominik Richert dans Der Krieg des kleinen Mannes: eine Militärgeschichte von unten par Wolfgang Wette Piper Verlag 1992 Pages 127-135
10. Première Guerre mondiale par Michel Neiberg La Bibliothèque internationale des Essais sur l'histoire militaire, Ashgate 2005 Pages 86 et 353
11. ["Modern War in Film: Beste Gelegenheit zum Sterben"](#) . *Krieg-film.de* . Récupérée 09/04/2014 .
12. ALMANACH Calendrier Ste Odile Responsable Mme Geneviève Kirmann Rédactrice en chef.
13. Edition « Les arènes de Paris 27, rue Jacob 75000 Paris Madame Grünstein La Directrice, a fait éditer un livre, sur la guerre de 39-45 tout en faisant aussi référence aussi à 14-18 . Je lui ai adressé un certain nombre de documents. Elle prétend qu'elle me les a retournés. Ils ne me sont jamais parvenus. [r.grunstein@arenes.fr](mailto:r.grunstein@arenes.fr)

## Musique

- [La grande guerre en lecture et en musique](#)

## Colloques

- Centre Jean-Giono avec :
- Jean Rouaud, auteur du roman *Les champs d'honneur* qui obtint le prix Goncourt en 1990
- fils de Dominique Richert, auteur des *cahiers d'un survivant*, un soldat dans l'Europe en guerre 1914-1918
- Alain Scoff, auteur du livre *Le pantalon* et scénariste du film du même nom réalisé par YVES Boisset, diffusé sur France 2 en décembre 1997

## Editions

### 1 -*Beste Gelegenheit zum Sterben*

Dominik Richert:*Beste Gelegenheit zum Sterben. Meine Erlebnisse im Kriege 1914-1918.* Publié par Bernd Ulrich und Angelika Tramitz, Knesebeck and Schüler 1989

Dominik Richert:*Beste Gelegenheit zum Sterben. Meine Erlebnisse im Kriege 1914-1918.* Publié par Bernd Ulrich und Angelika Tramitz, Knesebeck Schüler 1989

2 -*Cahiers d'un survivant* : Un soldat dans l'Europe en guerre 1914-1918 Broché – 1 juin 1995 de [Dominique Richert](#) (Auteur) Marc Schublin ( Traducteur) la Nuée Bleue 1994.

3 -*The Kaiser's Reluctant Conscript: My Experiences in the War 1914-1918* (Anglais) Relié – 15 novembre 2012

de [Dominik Richert](#) (Auteur), [D. C. Sutherland](#) (Traduction) Pen & Épée 2012

Dominik Richert:*Reluctant - Réticent Conscrit du Kaiser. Mes expériences dans la guerre 1914-1918.* Traduit par DC Sutherland, Pen & Épée 2012



## Internet

<http://dominique.richert.free.fr>

<http://www.1418-survivre.net>

<https://www.facebook.com/1418dominiquerichert>

<http://combattant.14-18.pagesperso-orange.fr/Representer/EC01DominiqueRichert.html>

<http://www.crid1418.org/temoins/2010/03/21/richert-dominique-1893-1977/>

Donc il est connu autant que celui de Louis Barthas. Je reprendrai ce qui dit par [HERAN François](#) le 9 novembre 2014

*«Le témoignage de Dominique Richert, dont j'ai achevé la lecture il y a deux semaines, m'a passionné. Centenaire aidant, nous nous sommes lancés depuis quelques mois, ma femme et moi, dans la lecture suivie de nombreux journaux ou récits sur la Grande Guerre. Celui de Dominique Richert est assurément l'un des plus saisissants. Ce témoignage a évidemment une portée universelle pour quiconque s'intéresse à ce que devient l'homme dans la logique de guerre. »*

## Wikipédia

[https://de.wikipedia.org/wiki/Beste\\_Gelegenheit\\_zum\\_Sterben\\_\(Buch\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Beste_Gelegenheit_zum_Sterben_(Buch))

[https://en.wikipedia.org/wiki/Dominik\\_Richert](https://en.wikipedia.org/wiki/Dominik_Richert)

## 7 – Les mystères

### A-t-il pris des notes. ?

- Réponse : Il écrit à Jean Claude Faffa alors qu'il est déçu de ne pas avoir été édité. « De toute façon qu'il avait écrit pour passer le temps et sans notes » .

- Cela restera un mystère comme les cathédrales et les pyramides. « Jean Claude Faffa »

### A qui était destinée cette autobiographie ?

- ce texte que l'on écrit est destinées à la postérité, on ne sait pas très bien à quelle postérité : c'est très très vague. On écrit qu'en même pour que les gens qui viendront sachent ce qui s'est passé. Ils ne nous croiront pas, ils s'en foutront. Dominique n'a pas su qu'il était édité.

### Comment a-t-il pu se renseigner sur la géographie des régions étrangères traversées ?

- Avait il une carte ? (Seul le sergent en avait une)

- Comment se renseignait-il sur les gens et les régions qui sont cités dans son récit ?

- Avait il un accès facile aux livres à une bibliothèque ?

On sait qu'il lit l'Alsace tous les matins.

### Pourquoi écrire quand on est soldat de l'infanterie allemande de la guerre de 14 ?

Pourquoi ce témoignage donne t-il l'impression être écrit pendant la guerre

## Remarques

Passages censurés : Edition allemande

- la désertion et le passage antisémite.

Edition française

- passage antisémite

Edition Anglaise

- pas de censure

**Enquête sur les personnes qu'il cite dans ses cahiers.**

Dominique cite des habitants du Sundgau.

Je suis à la recherche de photos, courrier concernant :

Ketterer de Mulhouse / *page 20*

Risser un Alsacien de la vallée de Guebwiller / *page 31*

Jules Wiron de Dannemarie / *page 32*

Camil Rein , de Hagenbach / *page 36*

Alfons Rogert, de Seppois-le-haut / *page 46*

Auguste Zanger, de Streuth / *page 46*

Théophil Walter, de Mertzen, / *page 61*

Hussler, Alsacien / *page 55*

Pierre Koegler et Josep Hub de Fulleren

Albert Diestch de Mertzen

Emile Schwarzentruher de Saint Ulrich / *page 60*

Emile de Schacherer de Fulleren / *page 276*

Emile Winniger de St Ulrich

Kessler Thomas / *pages 239*

Gustave Beek Lorrain / *page 259*

Shorr Xavier de Fulleren

Anton Smitt

Joseph Hoffert de St Ulrich

Hoog de Manspach fils de Kloestslen vendeur de chaussures à Dannemarie.

Alfons natif de d'Estein

Contact 0688394023 [dlautie@gmail.com](mailto:dlautie@gmail.com)



<b>Annexe I</b> Préparatifs de guerre	août 1914	13	
Bataille de Mulhouse	9-12 août 1914	16	1
Bataille de Sarrebourg	19-20 août 1914	20	2
Combat de Lorquin	21 août 1914	24	3
Passage de la Meurthe	25 août 1914	26	
Combat dans la forêt de Thiaville	26 août 1914	28	4
Combats en lorraine	septembre 1914	33	5
Vers le nord de la France	octobre 1914	43	
Attaque de Violaines	22 octobre 1914	46	6
Une terrible nuit de combat contre les Hindous	22 novembre 1914	53	7
Noël de guerre	1914	58	
Envoyé à l'arrière,	février 1915	63	
Retour au front : dans la neige des Carpathes	mars 1915	67	8
Combats et tourments dans les Carpathes	avril 1915	73	9
Prise du mont Zwinin	9 avril 1915	76	10
Début de la grande offensive austro-allemande	mai 1915	80	11
Passage du Dniestr		93	
Une nouvelle offensive	juin - juillet 1915	98	12
Combats de la Złota Lipa	1 <sup>er</sup> -2 juillet 1915	106	13
Vers la Pologne russe	juillet 1915	114	14
Combats en Pologne russe	fin juillet - début août 1915	118	15
Blessé, malade, hospitalisé	août 1915	124	
Repos au sanatorium en Poznanie	septembre - octobre 1915	128	
Dans un bataillon de réserve à Speyersdorf et Memel	novembre 1915	133	
Retour au front russe	décembre 1915 - été 1916	137	16
Ma première permission	fin octobre 1916	149	
Troisième Noël au front	décembre 1916	153	
Au nord-est du front russe	janvier - avril 1917	157	17
Le froid et la faim		162	
Offensive de Riga	septembre 1917	176	18
Ma deuxième permission	septembre 1917	183	
Retour au front	octobre 1917	188	19
A Riga, après l'armistice avec les Russes		190	
Offensive contre les bolcheviks dans les provinces baltes		200	
D'est en ouest, vers le front français	avril 1918	212	
Attaque de Villers-Bretonneux	fin avril 1918	218	21
Dans le nid de mitrailleuses Hibou	mai 1918	236	
Repos et combats	mai - juin 1918	242	
Mission à Metz	début juillet 1918	251	
Sur le front lorrain	juillet 1918	254	22
Désertion vers les lignes françaises	23 juillet 1918	259	
Enfin la belle vie, à l'arrière	fin juillet - août 1918	267	
Au « camp des Alsaciens, à Saint-Rambert	septembre 1918 - janvier 1919	277	
Retour à Saint-Ullrich	janvier 1919	284	

## Anne 2

### Dénoncer l'apocalypse

Le patriotisme, face à la mort, est une utopie

#### Haine contre les responsables de la guerre, les gradés. Sévices

- 24 - Le lieutenant Vogel cria "En avant" ...
- 55 - Une fois Je fus affecté ...
- 64 - Un soir, le service fini ...
- 82 - Espèce de sâle rustre, insolent hurla le capitaine ..
- 84 - J'allais être ligoté d'ici une demi heure ...
- 97 - Puis on nous lut quelques articles du règlement
- 114 - On dut former les rangs et marcher..
- 159 - Parfois j'étais si abandonné ...
- 176 - Près de ce domaine
- 185 - Le Commandant était en train de déjeuner ..
- 223 - C'était le Général Von Adams
- 236 - Notre Chef de compagnie estima nécessaire ..
- 243 - Le jeune Berlinois dit à son adjudant ..
- 248 - J'avais lu un jour
- 258 - L'adjudant était assis à une petite table ..
- 269 - Ici c'était comme chez les Allemands
- 271 - Te souviens tu du 26 aout 1914
- 273 - Il me raconta que dans notre Division ..
  
- 278 - Et Lorsque je lui racontais
- 281 - C'est ce jour là que nous avons appris ..

#### Préservation miraculeuse

##### Description de scènes d'horreur de la guerre

Quelques pas plus loin, dans l'avoine, je marchai sur quelque chose de mou. C'était une main arrachée, à laquelle pendait encore un morceau de manchette. A quelques pas, à côté d'un trou d'obus, gisait le cadavre déchiqueté du fantassin français à qui elle appartenait.

- 15 - Au bord de la route...
- 22 - Beaucoup de nos morts étaient horribles à voir..
- 26 - Un soldat eut son bras arraché
- 32 - Un sous-officier m'envoya chercher de l'eau
  
- 34 - Un obus explosa à trois mètres de moi
- 34 - Une balle fit une profonde entaille
- 34 - Eh Richert, regarde ce que fait le grenadier ..
- 42 - Les corps déchiquetés offraient un spectacle horrible
- 47 - On devait par groupes de huit ..
- 49 - Alors que le tir faiblissait un peu
- 49 - Les blessés graves restèrent au sol
- 50 - Le terrain séparant ..



- 51 - Beaucoup de cadavres anglais
- 52 - Une nuit je fus chargé
  
- 53 - Durant environ un quart d'heure ...
- 60 - C'était une vision horrible ..
- 61 - Des deux cent quatre vingt hommes ...
- 74 - Les prussiens nous racontèrent
- 75 - Le matin venu, on nous donna l'ordre
  
- 87 - Une balle transperça le dessus de mon sac
- 113 - Je saisis ses mains pour les éloigner de sa figure
- 120 - Je découvris un spectacle
- 122 - On fut confronté à une vision
- 267 - Je priais Dieu de m'aider
- 143 - Tout à côté de nous ..
- 143 - La pleine lune
- 147 - En faisant ce travail ..
- 154 - A terre il y avait un tué
- 158 - Soudain j'entendis, en face ...
- 3
- 178 La position dans laquelle se trouvait
- 213 - Le cadavre offrait un spectacle affreux ..
- 214 - Non loin se trouvaient quelques anglais tués
- 219 - Au même moment, une mine tomba
- 231 - On publia les pertes de la Division
- 239 - Les obus suivants arrivaient
- 246 - Un conducteur du train
- 247 - Je courais vers eux, les hommes

**Manque de tout ce qui nécessaire pour mener une  
existence décente**

**Nourriture, logement, habillement, produits  
d'entretien pour faire fonctionner l'armement,  
faim,  
froid, soif, désespoir, peur, poux etc..**

- 19- Une pluie torrentielle se met à tomber..
- 20 - En un instant, tout rire, toute bonne humeur...
- 20 - Je ne crois pas qu'un seul d'entre nous...
- 26 - 27 - Je priais Dieu de m'aider , implorant comme on...
- 30 - Mon Dieu quel spectacle..
- 50 - On resta environ 15 jours ...
- 69 - Dans les Carpates - Nous arrivâmes bientôt à destination...
- 74 - Comme aucune cuisine de campagne...
- 138 - Chacun n'avait le droit qu'à..
- 148 - Notre même quotidien..
- 148 - Un jeune...
- 149 - Enfin, après un long trajet
- 155 - Comme il gelait sévèrement pendant la nuit
- 160 - Très souvent, quand on revenait
- 162 - Le pain et le reste du ravitaillement..
- 163 - On ne reçut plus que 750 gr. de pain
- 170 - Un jour je reçus ..

- 172 - Lorsque la nuit fut tombée
- 175 - Je me précipitais vers..
- 176 - Je m'en fus à ma voiture
- 178 - En un rien de temps
- 184 - En permission ..poux , récits de victoire dans les..
- 186 - Non loin de la gare
- 196- Sur le pont de la Duna..
- 197 - Un soir j'entraiss..
- 225 - Vers midi la soif se mit...
- 230 - 31 Je vis un petit bâtiment ..
- 252 - deux prisonniers italiens

## 5      **Les pertes causées par les erreurs de tir des batteries amies**

Les pertes causées par les erreurs de tir des batteries amies

Page 18

Les officiers faisaient du tapage, vitupéraient. Mais ils ne pouvaient pas redonner vie aux pauvres morts. Les balles allemandes nous avaient causé plus de pertes que les françaises.

- 18 - Les balles allemandes nous avaient **causé** ....
- 24 - Une grosse mine explosa au-dessus de nous ...
- 41 - Les quatre hommes placés en avant poste
- 50 - Le lendemain, notre artillerie ..
- 226 - Vers quatre heures de l'après-midi

### **Ordres et actes contraires aux lois de la guerre**

- 28 - (Il s'agit du Général Stenger) Ce général donna alors ..
- 29 - Je constatais horrifié qu'il y'avait ....
- 202 - Quel tableau s'offrit à nos yeux
- 202-3 Lorsqu'on leur eut dit ..
- 205 - Lorsqu'on arriva de nouveau à la Komandatur

### **Les allemands ne font pas confiance aux Alsaciens. Ils les considèrent comme des soldats de 2e catégorie**

- Le patriotisme, face à la mort, est une utopie  
 La révolution bolchevique
- 13 - Déclaration de guerre Soudain l'un de nous ...
  - 22 - Courage, héroïsme, je doute de leur existence
  - 65 - Mais que pouvais- je faire
  - 105 - Tous furent très abattus ...
  - 133 - Ce même jour .
  - 135 - Le lendemain .
  - 146 - Là je reçus ..
  - 155 - Dans la nuit de la Saint-sylvestre
  - 165 - La révolution bolchevique: Soldats dit il
  - 165 - Arrivés à Schaulen, tous les Alsaciens
  - 166 - Nous avons marché près d'une quinzaine ..
  - 167 - Le lieutenant Pelzer

**Contraste entre la nature qui respire la paix et  
 L'homme qui détruit  
 L'homme oublie vite**



- 109 - Il y avait là des russes
- 204 - Des centaines de chevaux
- 225 - Une belle journée de printemps
- 283 - Un jour on nous annonce

**L'armée allemande de ravitaille en volant ou en vandalisant en pays conquis**

- 25 - halte dans un village
- 38 - Le massacre des lapins
- 180 - Dès que le domaine fut occupé
- 181 - lorsque dans la ferme
- 233 -34 Peu de temps après

**Se fait REMARQUER par ses supérieurs pour son intelligence**

**Ses décisions autoritaires et nécessaires sur le champ de bataille.**

- 188 - Un jour, la compagnie..
- 220 - Devant nous, sur une largeur
- 228 - donna ordre, lorsque le reste de ...

**Ordres semblant difficiles à exécuter**

- 205 - moi-même, avec trois hommes

**Stratégie pour se soustraire au combat**

**Intention de désertier vers les lignes françaises**

-P. 47: On se cacha ensuite dans une cave

- p. 61: Il me vint alors à l'esprit

- p. 75: Je pris la résolution de me blesser moi-même

- p. 78: Un de mes camarades, un père de famille

- p. 85: Breneisen voulut aller plus loin

-p. 92: Comme je n'avais nulle envie

- p.36: L'idée de me dissimuler ici

- p. 59: (Un camarade a déserté) Là on répondit avec détour

- p.188: Je levais les yeux surpris et vis ..

- p.260: Le lendemain, 23 juillet 1918 ..

**On fusille des soldats innocents**

- p. 243: Le lendemain, un obus tomba directement dans ...

**Artifices et nouvelles armes pour rendre plus cruelle la guerre**

p. 223: Un bas-rhinois était en train d'observer ..

p. 243: Les Anglais se mirent à tirer avec des obus à retardE

**Propagande et déclarations de patriotisme et de victoires**

page 22 - Nos soldats méritent

p. 138: Un jour on nous montra un film

p. 144 Quelques jours plus tard

- p. 159 - Parfois j'étais si abandonné
- p. 183 - Dans le même compartiment se trouvaient
- p. 200 Le capitaine, dès son retour
- p. 231 Il y eut un discours

### **Garder son humanité**

#### **Pitié et solidarité vis à vis de ses camarades de ses adversaires et même des animaux**

- 22 - Je me dirigeai vers les blessés français les plus proches  
et leur donnai du café de ma gourde.
- 38 - On dut enterrer tes français morts, qui se trouvaient ..
- 39 - Soudain, à vingt mètres du buisson ..
- 40 - Mundinger, mon chef de chambre ..
- 90 - Will, le sous-officier, son ennemi blessé:  
Je me retournai et reconnus
- 90 - On se rassembla. La Cie n'avait plus que trente hommes
- 161 - Quelques russes qui, occupaient
- 206 - 7 - 8 L'instituteur nous raconta
- 209 - A plusieurs paysans
- 210 - Je priais la femme de leur dire
- 219 - Germann, Fritz ..
- 224 - En effet, le terrain était tout grouillant..
- 228 - J'entendis appeler ...
- 233 - Il Y avait, à Framerville ..
- 252 - Deux prisonniers Italiens ...
- 253 - Les deux prisonniers Italiens ...
- 270 - Il me demanda ce que je savais des positions allemandes

#### **PACIFISTE Stratégie pour se soustraire au combat**

##### **Désir de désertier**

- 36 - L'idée de me dissimuler ici, en attendant ...
- 47 - On se cacha ensuite dans une cave
- 59 - Là on répondit avec détour **à** mes questions
- 61 - Il me vint à l'esprit que j'avais plusieurs mauvaises
- 75 - Je pris la résolution de me blesser moi-même
- 78 - Un de mes camarades ...
- 85 - Breneisen voulait aller plus loin ..
- 93 - Je pris la déci-ion de m'esquiver.:
- 114 - Pour ma part ..
- 115 - Je demandais au chef de compagnie
- 115 - Bien qu'en pleine forme
- 136 - Le bataillon de réserve ..
- 188 - J'entendis un grand "Salut Nickel"
- 196 - Sur le pont de la Duna
- 200 - Le capitaine, dès son retour ..
- 212 - Je vis sur la route ..
- 213 - On continua vers la Belgique ..
- 229 - Ou essayé d'imaginer un moyen
- 237 - Richert, il y a un ordre du régiment
- 257 Je regardai la position française
- 260 - Je lui dis alors, en montrant ..



## - Lanceur d'alerte

Je leur racontai, entre autres, les événements du 26 août, l'ordre du général Stenger de ne pas faire de prisonniers français et de les tuer tous; je leur dis aussi comment j'avais vu des blessés français se faire tuer, etc. Tout d'un coup, le secrétaire de la compagnie entra dans la salle et cria: «Richert doit se présenter au secrétariat! » Je ne savais pas pourquoi, mais j'allais très vite comprendre.

## Annexe 3

Alsace Allemande	1871
DR né le	4 mai 1893
Service militaire	16-10-1913
Retour	Janvier 1919
Ecriture des cahiers	1920
Travail forcé dans le Platz	1943
Faffa transcrit les cahiers	1960
Décès de Dominique Richert	28 mars 1977
Bernd Ulrich Angelika Trasmitz	1980
Kuesebeck Verlag	1989
Edition de la Nuée Bleue	1994
Edition Anglaise Pen and Sword par David Carrick Sutherland	2012
Cité dans un documentaire de la chaîne Histoire	2016